

Art. № **63543**

**ENG PNEUMATIC SANDBLASTING GUN**

CAUTION! Please read the manual before the first using of device!

**PL PNEUMATYCZNY PISTOLET DO PIASKOWANIA**

UWAGA! Proszę przeczytać instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia!

**RUS ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ПЕСКОСТРУЙНЫЙ ПИСТОЛЕТ**

ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, прочитайте руководство перед первым использованием устройства!

**CZ PNEUMATICKÁ PÍSKOVACÍ PISTOLE**

POZOR! Před prvním použitím zařízení si přečtěte návod!

**SK PNEUMATICKÁ PIESKOVACIA PIŠTOL'**

POZOR! Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte návod na obsluhu!

**DE PNEUMATISCHE SANDSTRAHLPISTOLE**

VORSICHT! Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Gerätes!

**HU PNEUMATIKUS HOMOKFÚVÓ PISZTOLY**

VIGYÁZATI! Kérjük olvassa el a kézikönyvet az eszköz első használatá előtt!

**IT PISTOLA PNEUMATICA PER SABBIAATURA**

ATTENZIONE! Legga le istruzioni del manuale prima di usare il dispositivo per la prima volta!

**PT PISTOLA PNEUMÁTICA DE JATEAMENTO**

Atenção! Por favor, leia o manual de instruções antes de usar o dispositivo pela primeira vez!

**FR PISTOLET DE SABLAGE PNEUMATIQUE**

Attention! Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire le mode d'emploi.

**✉ DYSTYBUTOR:**

**Carmotion Polska sp. z o. o.**  
 Biuro/Service: Żodyń, ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec  
 TEL.: (+48) 68 347 26 80 FAX: (+48) 68 346 83 11  
 biuro@carmotion.pl  
 www.carmotion.pl



**ENG INSTRUCTION FOR USE ORIGINAL MANUAL INSTRUCTION**

**PNEUMATIC SANDBLASTING GUN**

Air consumption of pneumatic sand blasting gun: 700cfm

Capacity: 21lbs

Weight: 1.78lbs/0.81kg

Length: 10.04 "/ 255mm

Air inlet connector: 1 / 4"

Air pressure: 90Psi

1. Pneumatic sandblasting gun can adjust sandblasting flow
2. The gun is light and easy to handle

For all kinds of small and light metal, corners, spray polishing, burring, derusting and detail finishing Sandblasting process: sandblasting is the use of compressed gas to spray materials (commonly used materials are sand, copper ore, quartz sand, emery, iron sand, Hainan sand, etc.) onto the surface of the workpiece using high air pressure. Under the influence of materials, a cutting effect is created on the surface of the workpiece, the surface can obtain a certain degree of cleanliness [e.g. rust removal], and the strength of the workpiece can also be improved. Sandblasting creates a certain roughness on the surface, increases the adhesion between it and the coating, extends the durability of the coating, and also it helps leveling and decorating the coating.

**CZ INÁVOD K POUŽITÍ PŘEKLAD Z ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K OBSLUZE**

**PNEUMATICKÁ PÍSKOVACÍ PISTOLE**

Spotřeba vzduchu vzduchové pískovací pistole: 700 cfm  
 Kapacita: 21 liber  
 Hmotnost: 1,78 lb / 0,81 kg  
 Délka: 10,04 "/ 255 mm  
 Připojení přívodu vzduchu: 1/4"  
 Tlak vzduchu: 90 Psi

1. Pneumatická pískovací pistole může regulovat proud pískování
  2. Pistole je lehká a snadno se s ní manipuluje
- Pro všechny typy rohů, malé a lehké kovy, leštění sprejem, odjehlování, odstraňování rzi a dokončování detailů.  
 Proces pískování: pískování je použití stlačeného plynu k nástřiku materiálů (běžně používanými materiály jsou písek, měděná ruda, křemenný písek, smírek, železný písek, hainanský písek atd.) na povrch obrobku pomocí vysokého tlaku vzduchu. Vlivem materiálů se

**PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA TŁUMACZENIE Z ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI**

**PNEUMATYCZNY PISTOLET DO PIASKOWANIA**

Zużycie powietrza przez pneumatyczny pistolet do piaskowania: 700cfm  
 Pojemność: 21lbs  
 Waga: 1.78lbs/0.81kg  
 Długość: 10.04"/255mm  
 Przyłącze wlotu powietrza: 1/4"  
 Ciśnienie powietrza: 90Psi

1. Pneumatyczny pistolet do piaskowania może regulować przepływ piaskowania
  2. Pistolet jest lekki i łatwy w obsłudze
- Do wszelkiego rodzaju narożników, małych i lekkich metali, polerowania natryskowego, gratowania, odrzewniania i wykańczania detaili.  
 Proces piaskowania: piaskowanie polega na użyciu sprężonego gazu do natryskiwania materiałów (powszechnie używane materiały to piasek, rud miedzi, piasek kwarcowy, szmergiel, piasek żelazny, piasek Hainan itp.) na powierzchnię przedmiotu obrabianego za pomocą dużego ciśnienia powietrza. Pod wpływem materiałów na powierzchni przedmiotu powstaje efekt cięcia, powierzchnia może uzyskać pewien stopień czystości (np. usuwanie rdzy), można również poprawić wytrzymałość przedmiotu obrabianego; piaskowanie tworzy pewną chropowatość na powierzchni, zwiększa przyczepność między nią a powłoką, przedłuża trwałość powłoki, a także sprzyja wyrównywaniu i dekorowaniu powłoki.

**SK INÁVOD K POUŽITÍ PŘEKLAD Z ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K OBSLUZE**

**PNEUMATICKÁ PIESKOVACIA PIŠTOL'**

Spotřeba vzduchu vzduchovej pískovacej pištole: 700 cfm  
 Kapacita: 21 libier  
 Hmotnosť: 1,78 libier / 0,81 kg  
 Dĺžka: 10,04 "/ 255 mm  
 Pripojenie prívodu vzduchu: 1/4 "  
 Tlak vzduchu: 90 Psi

1. Pneumatická pieskovacia pištoľ môže regulovať prúd pískovania
  2. Pištoľ je ľahká a ľahko sa s ňou manipuluje
- Pre všetky typy rohov, malé a ľahké kovy, leštenie rozprašovaním, odhrotovanie, odstraňovanie hrdze a dokončovanie detailov.  
 Proces pískovania: pískovanie je použitie stlačeného plynu na rozprašovanie materiálov (bežne používanými materiálmi sú piesok, medená ruda, kremenný piesok, šmirgel, železný piesok, hainanský piesok atď.) na povrch obrobku pomocou vysokého tlaku vzduchu. Vplyvom materiálov sa na povrchu obrobku vytvára rezný efekt, povrch môže získať určitý stupeň čistoty (napr. odstránenie hrdze), môže sa tiež zlepšiť pevnosť obrobku; pískovanie vytvára na povrchu určitú drsnosť, zvyšuje prílnavosť medzi ním a náterom, predlžuje trvanlivosť náteru a tiež podporuje vyrovnávanie a zdobenie náteru.

**RUS ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ПЕСКОСТРУЙНЫЙ ПИСТОЛЕТ**

Расход воздуха пневматического пескоструйного пистолета: 700 кубических футов в минуту  
 Емкость: 21 фунт  
 Вес: 1,78 фунта/0,81 кг  
 Длина: 10,04 "/ 255 мм  
 Соединитель воздухозаборника: 1/4"  
 Давление воздуха: 90 фунтов на квадратный дюйм

1. Пневматический пескоструйный пистолет может регулировать поток пескоструйной обработки.
  2. Пистолет легкий и удобный в обращении
- Для всех видов мелкого и легкого металла, углов, полировки распылением, снятия заусенцев, удаления ржавчины и финишной обработки деталей.  
 Процесс пескоструйной обработки: пескоструйная обработка — это использование сжатого газа для распыления материалов (обычно используемые материалы — песок, медная руда, кварцевый песок, наждак, железный песок, хайнаньский песок и т. д.) на поверхность заготовки с использованием высокого давления воздуха. Под воздействием материалов на поверхности заготовки создается режущий эффект, поверхность может приобретать определенную степень чистоты (например, удаление ржавчины), а также может повышать прочность заготовки. Пескоструйная обработка создает на поверхности определенную шероховатость, увеличивает адгезию между ней и покрытием, продлевает срок службы покрытия, а также способствует выравниванию и декорированию покрытия.

**DE BEDIENUNGSANLEITUNG ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG**

**PNEUMATISCHE SANDSTRAHLPISTOLE**

Luftverbrauch der pneumatischen Sandstrahlpistole: 700cfm  
 Kapazität: 21 Pfund  
 Gewicht: 0,81 kg  
 Länge: 10,04 "/ 255 mm  
 Lufteinlassanschluss: 1 / 4"  
 Luftdruck: 90 psi

1. Die pneumatische Sandstrahlpistole kann den Sandstrahlfluss einstellen
  2. Die Waffe ist leicht und handlich
- Für alle Arten von Klein- und Leichtmetall, Ecken, Spritzpolieren, Entgraten, Entrosten und Detailveredelung  
 Sandstrahlverfahren: Sandstrahlen ist die Verwendung von komprimiertem Gas, um Materialien (üblicherweise verwendete Materialien sind Sand, Kupfererz, Quarzsand, Schmirgel, Eisensand, Hainan-Sand usw.) mit hohem Luftdruck auf die Oberfläche des Werkstücks zu sprühen. Unter dem Einfluss von Materialien entsteht auf der Oberfläche des Werkstücks eine Schneidwirkung, die Oberfläche kann eine gewisse Sauberkeit erhalten (z. B. Entrosten) und auch die Festigkeit des Werkstücks kann verbessert werden. Das Sandstrahlen erzeugt eine gewisse Rauheit auf der Oberfläche, erhöht die Haftung zwischen ihr und der Beschichtung, verlängert die Haltbarkeit der Beschichtung und hilft auch, die Beschichtung zu nivellieren und zu dekorieren.

**HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA**

**PNEUMATIKUS HOMOKFÚVÓ PISZTOLY**

Pneumatikus homokfúvó pisztoly levegőfogyasztása: 700 cfm

Kapacitás: 21 lb

Súly: 1,78 font / 0,81 kg

Hossz: 10,04" / 255 mm

Levegőbemenet csatlakozó: 1/4"

Légnyomás: 90 psi

1. Pneumatikus homokfúvó pisztoly beállíthatja a homokfúvás áramlását.

2. A pisztoly könnyű és könnyen kezelhető

Minden típusú kis- és könnyűfémhez, sarkokhoz, porlasztásos polírozáshoz, sorjázáshoz, rozsdamentesítéshez és alkatrészsímításhoz.

Homokfúvás folyamata: A homokfúvás sűrített gáz felhasználásával anyagokat [gyakran használt anyagok a homok, rézérc, kvarchomok, csiszoló, vashomok, hainani homok stb.] szórnak a munkadarab felületére nagy levegőnyomással. A munkadarab felületén lévő anyagok hatására vágási hatás jön létre, a felület bizonyos fokú tisztaságot szerezhet (például rozsdael-távolítás), és a munkadarab szilárdsága is megnőhet. A homokfúvás bizonyos érdességet hoz létre a felületen, növeli a tapadást közte és a bevonat között, meghos-zabbítja a bevonat élettartamát, valamint hozzájárul a bevonat kiegyenlítéséhez és díszítéséhez.

**IT ISTRUZIONI PER L'USO  
TRADUZIONE DI ISTRUZIONI MANUALI  
ORIGINALI**

**PISTOLA PNEUMATICA PER SABBIAIATURA**

Consumo d'aria della pistola pneumatica per sabbaiatura: 700 cfm

Capacità: 21 libbre

Peso: 1,78 libbre/0,81 kg

Lunghezza: 10,04 " / 255 mm

Connettore ingresso aria: 1 / 4"

Pressione dell'aria: 90 Psi

1. La pistola di sabbaiatura pneumatica può regolare il flusso di sabbaiatura

2. La pistola è leggera e maneggevole

Per tutti i tipi di metallo piccolo e leggero, angoli, lucidatura a spruzzo, sbavatura, rimozione della ruggine e finitura di dettagli

Processo di sabbaiatura: la sabbaiatura è l'uso di gas compresso per spruzzare materiali [i materiali comunemente usati sono sabbia, minerale di rame, sabbia di quarzo, smeriglio, sabbia di ferro, sabbia di Hainan, ecc.] Sulla superficie del pezzo utilizzando un'elevata pressione dell'aria. Sotto l'influenza dei materiali, si crea un effetto di taglio sulla superficie del

**PT INSTRUÇÃO DE USO  
TRADUÇÃO DE INSTRUÇÕES DO MANUAL ORIGINAL**

**PISTOLA PNEUMÁTICA DE JATEAMENTO**

Consumo de ar da pistola de jateamento de areia pneumática: 700cfm

Capacidade: 21kg

Peso: 1,78lbs/0,81kg

Comprimento: 10,04 " / 255mm

Conector de entrada de ar: 1/4"

Pressão do ar: 90psi

1. A pistola de jateamento pneumática pode ajustar o fluxo de jateamento

2. A arma é leve e fácil de manusear

Para todos os tipos de metal pequeno e leve, cantos, polimento por spray, rebarbação, desenferrujamento e acabamento de detalhes

Processo de jateamento: jateamento é o uso de gás comprimido para pulverizar materiais [materiais comumente usados são areia, minério de cobre, areia de quartzo, esmeril, areia de ferro, areia de Hainan, etc.] na superfície da peça de trabalho usando alta pressão de ar. Sob a influência dos materiais, um efeito de corte é criado na superfície da peça de trabalho, a superfície pode obter um certo grau de limpeza [por exemplo, remoção de ferrugem] e a resistência da peça de trabalho também pode ser melhorada. O jateamento cria uma certa rugosidade na superfície, aumenta a adesão entre ela e o revestimento, prolonga a durabilidade do revestimento, além de auxiliar no nivelamento e decoração do revestimento.

**FR MODE D'EMPLOI  
MANUEL D'INSTRUCTIONS D'ORIGINE**

**PISTOLET DE SABLAGE PNEUMATIQUE**

Consommation d'air du pistolet pneumatique: 700cfm

Capacité : 21 lb

Poids : 1,78 lb / 0,81 kg

Longueur : 10.04 " / 255mm

Connexion d'entrée d'air : 1/4 "

Pression d'air : 90 Psi

1. Le pistolet de sablage pneumatique avec débit de sablage réglable.

2. Le pistolet est léger et facile à manipuler.

Application:

Pour tous les types d'angles, pour métaux petits et légers, pour polissage par pulvérisation, pour ébavurage, pour élimination de la rouille et finition des détails.

Processus de sablage : le sablage consiste à utiliser du gaz comprimé pour pulvériser des matériaux [les matériaux couramment utilisés sont le sable, le minerai de cuivre, le sable de quartz, l'émeri, le sable de fer, le sable de Hainan, etc.] sur la surface de la pièce en utilisant

une pression d'air élevée. Sous l'influence des matériaux, un effet de coupe est créé sur la surface de la pièce, la surface peut obtenir un certain degré de propreté [par exemple, élimination de la rouille], la résistance de la pièce peut également être améliorée ; le sablage crée une certaine rugosité sur la surface, augmente l'adhérence entre celle-ci et le revêtement, prolonge la durabilité du revêtement et favorise également le nivellement et la décoration du revêtement.

 **carmotion™**  
accessories



DYSTRYBUTOR:

**Carmotion Polska sp. z o. o.**

Biuro/Serwis: Żodyń, ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec

TEL.: [+48] 68 347 26 80 FAX: [+48] 68 346 83 11

biuro@carmotion.pl

[www.carmotion.pl](http://www.carmotion.pl)